



Sadržaj

II. Informacije

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2016/C 58/01	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7926 – Goldman Sachs/Northgate) ⁽¹⁾	1
2016/C 58/02	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7865 – LOV Group Invest/De Agostini/JV) ⁽¹⁾	1
2016/C 58/03	Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji (Predmet M.7869 – Macquarie/Dolomiti Energia/Hydro Dolomiti Enel) ⁽¹⁾	2

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Vijeće

2016/C 58/04	Obavijest osobama na koje se odnose mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2011/172/ZVSP i Uredbi Vijeća (EU) br. 270/2011 o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Egiptu	3
--------------	--	---

Europska komisija

2016/C 58/05	Tečajna lista eura	4
2016/C 58/06	Odluka Komisije od 12. veljače 2016. o osnivanju stručne skupine u području krivotvorenja eura	5

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

Europska komisija

2016/C 58/07	Obavijest o predstojećem isteku određenih antidampinskih mjera	8
2016/C 58/08	Obavijest o pokretanju antidampinskog postupka povezanog s uvozom određenih toplovaljanih plošnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine	9
2016/C 58/09	Obavijest o pokretanju antidampinskog postupka povezanoga s uvozom određenih teških ploča od nelegiranog ili drugog legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine	20
2016/C 58/10	Obavijest o pokretanju antidampinskog postupka koji se odnosi na uvoz određenih bešavnih cijevi od željeza (osim od lijevanog željeza) ili čelika (osim od nehrđajućeg čelika), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm, podrijetlom iz Narodne Republike Kine	30

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2016/C 58/11	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7758 – Hutchison 3G Italy/WIND/JV) ⁽¹⁾	40
2016/C 58/12	Prethodna prijava koncentracije (Predmet M.7850 – EDF/CGN/NNB Group of Companies) ⁽¹⁾	41

DRUGI AKTI

Europska komisija

2016/C 58/13	Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	42
2016/C 58/14	Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode	45

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7926 – Goldman Sachs/Northgate)****(Tekst značajan za EGP)**

(2016/C 58/01)

Dana 3. veljače 2016. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32016M7926. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji**(Predmet M.7865 – LOV Group Invest/De Agostini/JV)****(Tekst značajan za EGP)**

(2016/C 58/02)

Dana 20. siječnja 2016. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32016M7865. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

Neprotivljenje prijavljenoj koncentraciji
(Predmet M.7869 – Macquarie/Dolomiti Energia/Hydro Dolomiti Enel)
(Tekst značajan za EGP)
(2016/C 58/03)

Dana 8. veljače 2016. Komisija je donijela odluku da se ne protivi prethodno spomenutoj prijavljenoj koncentraciji te je ocijenila da je ona sukladna s unutarnjim tržištem. Odluka se temelji na članku 6. stavku 1. točki (b) Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004 ⁽¹⁾. Puni tekst odluke dostupan je samo na engleskom jeziku, a objavit će se nakon što se iz njega uklone sve moguće poslovne tajne. Odluka će biti dostupna:

- na internetskoj stranici Komisije posvećenoj tržišnom natjecanju, u odjeljku za koncentracije (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Odluke o spajanju mogu se pretraživati na različite načine, među ostalim po trgovačkom društvu, broju predmeta, datumu i sektoru,
- u elektroničkom obliku na internetskoj stranici EUR-Lexa (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hr>) pod brojem dokumenta 32016M7869. EUR-Lex omogućuje mrežni pristup europskom zakonodavstvu.

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1.

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

VIJEĆE

Obavijest osobama na koje se odnose mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2011/172/ZVSP i Uredbi Vijeća (EU) br. 270/2011 o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Egiptu

(2016/C 58/04)

Osobama navedenima u Prilogu Odluci Vijeća 2011/172/ZVSP⁽¹⁾ te u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) br. 270/2011⁽²⁾ o mjerama ograničavanja usmjerenima protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Egiptu skreće se pozornost na sljedeće informacije.

Vijeće razmatra produljenje mjera ograničavanja predviđenih u Odluci 2011/172/ZVSP. Vijeće je u posjedu novih elemenata koji se odnose na sve osobe uvrštene na popis u Prilogu Odluci 2011/172/ZVSP i Prilogu I. Uredbi (EU) br. 270/2011. Dotične osobe obavješćuju se da na sljedeću adresu mogu prije 19. veljače 2016. podnijeti zahtjev Vijeću za dobivanje informacija koje se na njih odnose.

Vijeće Europske unije
Glavno tajništvo
DG C 1C
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: sanctions@consilium.europa.eu

Sve primjedbe zaprimljene prije 29. veljače 2016. razmotrit će se u svrhu periodičnog preispitivanja Vijeća, u skladu s člankom 2. Odluke 2011/172/ZVSP i člankom 12. stavkom 4. Uredbe (EU) br. 270/2011.

⁽¹⁾ SL L 76, 22.3.2011., str. 63.

⁽²⁾ SL L 76, 22.3.2011., str. 4.

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

12. veljače 2016.

(2016/C 58/05)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1275	CAD	kanadski dolar	1,5698
JPY	japanski jen	127,07	HKD	hongkonški dolar	8,7816
DKK	danska kruna	7,4642	NZD	novozelandski dolar	1,6965
GBP	funta sterlinga	0,77735	SGD	singapurski dolar	1,5756
SEK	švedska kruna	9,4550	KRW	južnokorejski von	1 359,98
CHF	švicarski franak	1,0989	ZAR	južnoafrički rand	17,9194
ISK	islandska kruna		CNY	kineski renminbi-juan	7,4114
NOK	norveška kruna	9,6773	HRK	hrvatska kuna	7,6320
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	15 211,54
CZK	češka kruna	27,063	MYR	malezijski ringit	4,6955
HUF	mađarska forinta	310,13	PHP	filipinski pezo	53,561
PLN	poljski zlot	4,4109	RUB	ruski rubalj	89,5851
RON	rumunjski novi leu	4,4741	THB	tajlandski baht	40,139
TRY	turska lira	3,3030	BRL	brazilski real	4,5087
AUD	australski dolar	1,5901	MXN	meksički pezo	21,6852
			INR	indijska rupija	76,9418

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

ODLUKA KOMISIJE
od 12. veljače 2016.
o osnivanju stručne skupine u području krivotvorenja eura
(2016/C 58/06)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

budući da:

- (1) Odlukom Komisije (EU) 2015/512 ⁽¹⁾ utvrđeno je da je Glavna uprava za ekonomske i financijske poslove („Glavna uprava”) odgovorna za zadatke povezane s pripremom zakonodavnih i regulatornih inicijativa Komisije u cilju zaštite eura od krivotvorenja i pružanja potpore putem osposobljavanja i tehničke pomoći. U cilju osiguravanja učinkovite i dosljedne zaštite eura Komisija će trebati stručnost savjetodavnog tijela.
- (2) Stoga je potrebno osnovati stručnu skupinu u području zaštite novčanica i kovanica eura od krivotvorenja i definirati njezine zadatke i strukturu.
- (3) Skupina bi trebala pomagati Komisiji pri poboljšavanju uvjeta ukupne zaštite eura na temelju zakonodavnih inicijativa za jačanje sprečavanja i suzbijanja krivotvorenja te u primjeni Uredbe (EU) br. 331/2014 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽²⁾. Skupina bi također trebala uspostaviti blisku i redovitu suradnju s nacionalnim nadležnim tijelima, Komisijom, Europskim tehničkim i znanstvenim centrom („ETZC”), osnovanim Odlukom Vijeća 2003/861/EZ ⁽³⁾, Europskom središnjom bankom („ESB”) i Europolom.
- (4) Skupina bi trebala biti sastavljena od stručnjaka iz nadležnih tijela država članica, ETZC-a, ESB-a i Europa.
- (5) Za članove skupine treba odrediti i pravila o objavljivanju informacija.
- (6) Obrada osobnih podataka trebala bi biti u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁴⁾.
- (7) Prikladno je odrediti razdoblje primjene ove Odluke. Komisija će pravovremeno razmotriti uputnost produljenja,

ODLUČILA JE:

Članak 1.

Predmet

Ovime se osniva stručna skupina Komisije u području krivotvorenja eura (dalje u tekstu: „SSKE”).

Članak 2.

Zadaci stručne skupine u području krivotvorenja eura

Zadaci SSKE-a jesu sljedeće:

- (a) pomagati Komisiji u pripremi zakonodavnih prijedloga, delegiranih akata ili političkih inicijativa kojima se obuhvaća zaštita novčanica i kovanica od krivotvorenja;
- (b) uspostaviti blisku i redovitu suradnju među nadležnim tijelima država članica, Komisijom, ETZC-om, ESB-om i Europolom kako bi se osigurala učinkovita i dosljedna zaštita eura;

⁽¹⁾ Odluka Komisije (EU) 2015/512 od 25. ožujka 2015. o izmjeni Odluke 1999/352/EZ, EZUČ, Euratom o osnivanju Europskog ureda za borbu protiv prijevara (SL L 81, 26.3.2015., str. 4.).

⁽²⁾ Uredba (EU) br. 331/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2014. o uspostavi programa razmjene, pomoći i osposobljavanja za zaštitu eura od krivotvorenja (program „Periklo 2020.”) i stavljanju izvan snage odluka Vijeća 2001/923/EZ, 2001/924/EZ, 2006/75/EZ, 2006/76/EZ, 2006/849/EZ i 2006/850/EZ (SL L 103, 5.4.2014., str. 1.).

⁽³⁾ Odluka Vijeća 2003/861/EZ od 8. prosinca 2003. o analizi i suradnji s obzirom na krivotvorene kovanice eura (SL L 325, 12.12.2003., str. 44.).

⁽⁴⁾ Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka (SL L 8, 12.1.2001., str. 1.).

- (c) razmjenjivati informacije i utvrditi dobre prakse u pogledu sprečavanja krivotvorenja eura, borbe protiv krivotvorenih novčanica i kovanica te učinka krivotvorenja radi strateške analize;
- (d) pružiti Komisiji savjete i stručno znanje za provedbu zakonodavstva, programâ i politika Unije, posebno s obzirom na Uredbu Vijeća (EZ) br. 1338/2001 ⁽¹⁾;
- (e) osigurati provedbu Uredbe (EU) br. 331/2014.

Članak 3.

Savjetovanje

Komisija se može savjetovati sa SSKE-om o pitanjima koja se odnose na ukupnu zaštitu eura na temelju zakonodavnih inicijativa za jačanje sprečavanja i suzbijanja krivotvorenja ⁽²⁾.

Članak 4.

Članstvo i imenovanje članova

1. Članovi SSKE-a jesu nadležna tijela država članica, ETZC, ESB i Europol.
2. Članovi obavještavaju Komisiju o svojim imenovanim predstavnicima.
3. Osobni podaci prikupljaju se, obrađuju i objavljuju u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001.

Članak 5.

Djelovanje

1. Predsjednika skupine imenuje nadležna služba Komisije.
2. Predstavnik Komisije može na sudjelovanje u radu skupine na *ad hoc* osnovi pozvati vanjske stručnjake koji su stručni za područje uvršteno na dnevni red. Nadalje, predstavnik Komisije može dodijeliti status promatrača pojedincima ili organizacijama koje su utvrđene pravilom 8. stavkom 3. horizontalnih pravila o stručnim skupinama ⁽³⁾ i državama kandidatkinjama.
3. Članovi SSKE-a, njihovi predstavnici te pozvani stručnjaci i promatrači poštuju obvezu čuvanja profesionalne tajne koja je propisana Ugovorima i pripadajućim provedbenim pravilima te pravila Komisije o sigurnosti povezana sa zaštitom povjerljivih podataka EU-a iz odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/443 ⁽⁴⁾ i (EU, Euratom) 2015/444 ⁽⁵⁾. U slučaju kršenja tih obveza Komisija može poduzeti odgovarajuće mjere.
4. Sastanci skupine održavaju se u prostorima Komisije. Komisija osigurava usluge tajništva.
5. SSKE donosi svoj poslovnik na temelju standardnog poslovnika za stručne skupine.
6. Komisija svu relevantnu dokumentaciju o aktivnostima SSKE-a, uključujući dnevne redove, zapisnike i podneske sudionika, objavljuje unošenjem u registar stručnih skupina Komisije i ostalih sličnih subjekata ili poveznicom iz tog registra na posebnu internetsku stranicu koja sadržava te dokumente. Relevantni se dokumenti ne objavljuju ako bi se otkrivanjem dokumenta ugrozila zaštita javnog ili privatnog interesa u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽⁶⁾.

Članak 6.

Troškovi sastanaka

1. Sudionici u aktivnostima SSKE-a ne primaju naknade za svoje usluge.

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EZ) br. 1338/2001 od 28. lipnja 2001. o utvrđivanju mjera potrebnih za zaštitu eura od krivotvorenja (SL L 181, 4.7.2001., str. 6.).

⁽²⁾ Kako je navedeno u uvodnoj izjavi 12. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1338/2001.

⁽³⁾ C(2010) 7649 završna verzija.

⁽⁴⁾ Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/443 od 13. ožujka 2015. o sigurnosti u Komisiji (SL L 72, 17.3.2015., str. 41.).

⁽⁵⁾ Odluka Komisije (EU, Euratom) 2015/444 od 13. ožujka 2015. o sigurnosnim propisima za zaštitu klasificiranih podataka EU-a (SL L 72, 17.3.2015., str. 53.).

⁽⁶⁾ Uredba (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 30. svibnja 2001. o javnom pristupu dokumentima Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

2. Komisija vrši naknadu putnih troškova i dnevnica sudionika u aktivnostima skupine u skladu s važećim propisima Komisije.
3. Naknada tih troškova vrši se u granicama raspoloživih odobrenih sredstava dodijeljenih u okviru godišnjeg postupka raspodjele sredstava.

Članak 7.

Primjenjivost

Ova se Odluka primjenjuje od dana donošenja do 31. prosinca 2025.

Sastavljeno u Bruxellesu 12. veljače 2016.

Za Komisiju

Pierre MOSCOVICI

Član Komisije

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM ZAJEDNIČKE TRGOVINSKE POLITIKE

EUROPSKA KOMISIJA

Obavijest o predstojećem isteku određenih antidampinških mjera

(2016/C 58/07)

1. Kako je predviđeno člankom 11. stavkom 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. ⁽¹⁾ o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice, Komisija obavještuje da će, ako se ne pokrene revizija u skladu sa sljedećim postupkom, antidampinške mjere navedene u nastavku isteći na datum naveden u tablici u nastavku.

2. Postupak

Proizvođači iz Unije mogu podnijeti pisani zahtjev za reviziju. Taj zahtjev mora sadržavati dostatne dokaze da bi istekom mjera vjerojatno došlo do nastavka ili ponavljanja dumpinga i štete. Ako Komisija odluči revidirati predmetne mjere, uvoznici, izvoznici, predstavnici zemlje izvoznice i proizvođači iz Unije imat će mogućnost razraditi, odbaciti ili komentirati pitanja iznesena u zahtjevu za reviziju.

3. Rok

Na temelju navedenoga proizvođači iz Unije mogu podnijeti pisani zahtjev za reviziju koji Europska komisija, Glavna uprava za trgovinu (European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles, Belgija) ⁽²⁾ mora primiti u bilo kojem trenutku od datuma objave ove obavijesti, ali najkasnije tri mjeseca prije datuma navedenog u tablici u nastavku.

4. Ova je obavijest objavljena u skladu s člankom 11. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1225/2009.

Proizvod	Zemlje podrijetla ili izvoza	Mjere	Upućivanje	Datum isteka ⁽¹⁾
Određeni masni alkoholi i njihove mješavine	Indija Indonezija Malezija	Antidampinška pristojba	Provedbena uredba Vijeća (EU) br. 1138/2011 o uvođenju konačne antidampinške pristojbe i konačnoj naplati privremene pristojbe uvedene na uvoz određenih masnih alkohola i njihovih mješavina podrijetlom iz Indije, Indonezije i Malezije (SL L 293, 11.11.2011., str. 1.)	12.11.2016.

⁽¹⁾ Mjera istječe u ponoć na dan naveden u ovom stupcu

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka povezanog s uvozom određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine

(2016/C 58/08)

Europska komisija („Komisija“) primila je zahtjev u skladu s člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ („Osnovna uredba“) u kojem se tvrdi da je uvoz određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine dampinški te da se njime nanosi bitna šteta⁽²⁾ industriji Unije.

1. Zahtjev

Zahtjev je 4. siječnja 2016. podnijela Europska federacija proizvođača željeza i čelika (EUROFER) („podnositelj zahtjeva“) u ime proizvođača koji čine više od 25 % Unijine ukupne proizvodnje određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika.

2. Proizvod iz ispitnog postupka

Proizvod koji je predmet ovog ispitnog postupka jesu određeni plosnato valjani proizvodi od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika (ne uključujući nehrđajući čelik), bilo da su u kolutima ili ne (uključujući proizvode koji su odrezani na određenu dužinu i „uske trake“), samo toplovaljani i dalje neobrađeni (toplovaljani plosnati), neplatirani niti prevučeni, koji ne obuhvaćaju silicijski elektročelik s usmjerenim zrnima („proizvod iz ispitnog postupka“).

3. Tvrdnja o dumpingu

Proizvod za koji se tvrdi da se prodaje po dampinškim cijenama proizvod je iz ispitnog postupka, podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetna zemlja“), trenutačno razvrstan u oznake KN 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 99, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 14 00, 7211 19 00, 7225 19 10, 7225 30 10, 7225 30 30, 7225 30 90, 7225 40 12, 7225 40 15, ex 7225 40 60, 7225 40 90, 7226 19 10, ex 7226 20 00, 7226 91 20, 7226 91 91 i 7226 91 99. Te oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

S obzirom na to da se sukladno odredbama članka 2. stavka 7. Osnovne uredbe Narodna Republika Kina smatra zemljom bez tržišnoga gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz Narodne Republike Kine na temelju cijene u trećim zemljama tržišnoga gospodarstva, tj. Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi. Tvrdnja o dumpingu temelji se na usporedbi tako utvrđene uobičajene vrijednosti u Sjedinjenim Američkim Državama i Kanadi s izvoznom cijenom proizvoda iz ispitnog postupka (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga, izračunane dampinške marže znatne su za predmetnu zemlju.

4. Tvrdnja o prijetnji nanošenja štete i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavlja dokaze da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnoga udjela znatnom stopom što upućuje na vjerojatnost znatnog povećanja uvoza.

Nadalje, tvrdi se da taj uvoz ulazi u Uniju s cijenama koje su već, uz ostale posljedice, imale i negativan učinak na razinu prodajnih cijena, prodanih količina, tržišnoga udjela i dobiti industrije Unije.

Osim toga, podnositelj zahtjeva dostavlja dokaz *prima facie* da u Narodnoj Republici Kini ima dostatno slobodno raspoloživih kapaciteta i da će se takvi kapaciteti uskoro znatno povećati, što upućuje na vjerojatnost znatnog povećanja uvoza.

Tvrdi se i da je vjerojatno da će se protok dampinškog uvoza znatno povećati zbog smanjenja domaće potrošnje u predmetnoj zemlji, nedavno uvedenih mjera trgovinske zaštite i ispitnih postupaka koji su nedavno pokrenuti zbog uvoza sličnih proizvoda na drugim tradicionalnim tržištima, kao što su Sjedinjene Američke Države, Kanada, Južna Afrika, Tajland, Indija, Malezija, Meksiko, Turska i Vijetnam. To upućuje na vjerojatnost da će se izvoz sa tih tržišta preusmjeriti u Uniju, što bi dovelo do znatnog povećanja dampinškog uvoza.

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

⁽²⁾ Opći termin „šteta“ odnosi se na materijalnu štetu te na prijetnju materijalne štete ili materijalno zaostajanje kao što je utvrđeno člankom 3. stavkom 1. Osnovne uredbe.

Podnositelj zahtjeva tvrdi da, iako djeluje kao da se zalihe proizvoda nisu povećale, je to rezultat stalnog smanjenja izvozne cijene i usporevanja domaće potražnje, što proizvođače izvoznike iz predmetne zemlje potiče da odmah likvidiraju svoju proizvodnju te čak i postojeće zalihe zbog straha od pada vrijednosti zaliha.

Tvrdi se da se promjenu u navedenim okolnostima može jasno predvidjeti te da će do nje doći vrlo brzo čime će biti uzrokovana materijalna šteta zbog dodatnih dampinških uvoza koji će brzo uslijediti.

5. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te ovime pokreće ispitni postupak u skladu s člankom 5. Osnovne uredbe.

Ispitnim postupkom utvrdit će se prodaje li se predmetni proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetne zemlje po dampinškim cijenama te je li dampinškim uvozom nanesena šteta ili zbog njega postoji prijetnja od nanošenja štete industriji Unije. Ako je zaključak potvrđan, ispitnim postupkom utvrdit će se bi li uvođenje mjera bilo protivno interesima Unije.

5.1. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

Ispitnim postupkom o dampingu i šteti obuhvatit će se razdoblje od 1. siječnja 2015. do 31. prosinca 2015. („razdoblje ispitnog postupka“). Ispitivanjem kretanja važnih za procjenu štete obuhvatit će se razdoblje od 1. siječnja 2012. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje“).

5.2. Postupak za utvrđivanje dampinga

Proizvođači izvoznici⁽¹⁾ proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.2.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

5.2.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka u predmetnoj zemlji

(a) Odabir uzorka

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača izvoznika u Narodnoj Republici Kini te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka broj proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka“). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i to tako da Komisiji dostave podatke koji se traže u Prilogu I. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s nadležnim tijelima predmetne zemlje te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim prethodno zatraženih podataka, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela predmetne zemlje i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno preko nadležnih tijela predmetne zemlje.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima u uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetne zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani u uzorak moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik je svako društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz ispitnog postupka.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključivanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, antidampinška pristojba koja se može primijeniti na uvoz proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju neće prelaziti ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku ⁽¹⁾.

(b) Individualna dampinška marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu u skladu s člankom 17. stavkom 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne dampinške marže („individualna dampinška marža“). Proizvođači izvoznici koji žele zatražiti individualnu dampinšku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije. Komisija će ispitati može li im biti odobrena individualna dampinška marža u skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe. Proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka za njih prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva mogu u tom smislu podnijeti propisno obrazložen zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva“) te ga propisno ispunjenog vratiti u roku navedenom u odjeljku 5.2.2.2. u nastavku.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zatraže individualnu dampinšku maržu trebali bi imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu dampinšku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo preveliko opterećenje te bi sprečavalo pravovremeni završetak ispitnog postupka.

5.2.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

5.2.2.1. *Odabir treće zemlje s tržišnim gospodarstvom*

Podložno odredbama odjeljka 5.2.2.2. u nastavku, u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, u slučaju uvoza iz predmetne zemlje uobičajena vrijednost određuje se na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom. U tu svrhu Komisija odabire odgovarajuću treću zemlju s tržišnim gospodarstvom. Komisija privremeno predlaže Sjedinjene Američke Države. Zainteresirane strane pozivaju se da se očituju o prikladnosti tog prijedloga u roku od 10 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Prema informacijama koje su Komisiji dostupne, ostali dobavljači Unije koji posluju u tržišnom gospodarstvu jesu među ostalim Kanada, Južna Afrika, Tajland, Indija, Malezija, Meksiko, Vijetnam, Turska, Rusija, Ukrajina i Brazil. U cilju konačnog odabira treće zemlje s tržišnim gospodarstvom Komisija će ispitati postoji li proizvodnja i prodaja proizvoda iz ispitnog postupka u tim trećim zemljama s tržišnim gospodarstvom za koje postoje naznake da se u njima proizvodi proizvod iz ispitnog postupka.

5.2.2.2. *Tretman proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe, individualni proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji koji smatraju da za njih u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva mogu predati propisno obrazloženi zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva“). Tretman tržišnoga gospodarstva odobrava se ako se procjenom zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva pokaže da su ispunjeni kriteriji utvrđeni u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe ⁽²⁾. Dampinška marža proizvođača izvoznika kojima je odobrena primjena tretmana tržišnoga gospodarstva izračunava se, u mjeri u kojoj je to moguće i ne dovodeći u pitanje korištenje raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, s pomoću njihove uobičajene vrijednosti i izvoznih cijena u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe.

Komisija će obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva poslati svim proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji odabranima u uzorak i proizvođačima izvoznicima izvan uzorka koji surađuju i koji žele zatražiti individualnu dampinšku maržu, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetne zemlje. Komisija će ocijeniti samo obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva koje su podnijeli proizvođači izvoznici iz predmetne zemlje odabrani u uzorak i proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju i čiji je zahtjev za individualnu dampinšku maržu prihvaćen.

⁽¹⁾ U skladu s člankom 9. stavkom 6. Osnovne uredbe, ne uzimaju se u obzir nulte i *de minimis* marže te marže utvrđene u skladu s okolnostima iz članka 18. Osnovne uredbe.

⁽²⁾ Proizvođači izvoznici posebno moraju dokazati: i. da se odluke poduzeća o poslovanju i troškovi zasnivaju na tržišnim uvjetima, bez značajnog uplitanja države; ii. da poduzeća imaju jedinstven i transparentan sustav osnovnih računovodstvenih podataka koje revidiraju nezavisni revizori u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima i koji se upotrebljavaju za sve potrebe; iii. da ne postoje bitni poremećaji preneseni iz prethodnog sustava bez tržišnoga gospodarstva; iv. da se zakonima o stečaju i imovini jamči pravna sigurnost i stabilnost i v. da se konverzija valuta obavlja po tržišnim stopama.

Svi proizvođači izvoznici koji zatraže primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva moraju dostaviti ispunjeni obrazac zahtjeva u roku od 21 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka ili odluke o neprovođenju odabira, osim ako je određeno drukčije.

5.2.3. *Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku* ⁽¹⁾ ⁽²⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda iz ispitnog postupka iz Narodne Republike Kine u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u tom ispitnom postupku.

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj nepovezanih uvoznika te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka broj nepovezanih uvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i to tako da Komisiji dostave podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim prethodno zatraženih podataka, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz ispitnog postupka u Uniji koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika koji su joj poznati.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.3. *Postupak utvrđivanja štete i postupak ispitivanja proizvođača iz Unije*

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivnu provjeru obujma dampinškog uvoza, učinka dampinškog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo stanje industrije Unije, proizvođači iz Unije koji proizvode proizvod iz ispitnog postupka pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

S obzirom na to da je ovim postupkom obuhvaćen velik broj proizvođača iz Unije te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija je odlučila odabirom uzorka broj proizvođača iz Unije koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Pojednostosti su dostupne u dokumentaciji predmeta koja je dostupna za pregled zainteresiranim stranama. Zainteresirane strane ovime se pozivaju da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu trebali bi kontaktirati s Komisijom služeći se podacima za kontakt iz odjeljka 5.7. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uključivanje u uzorak moraju kontaktirati s Komisijom u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

⁽¹⁾ Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima mogu biti odabrani u uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor ili šogorica. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

⁽²⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja doppinga.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače i/ili udruženja proizvođača iz Unije koji su joj poznati.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima iz Unije iz uzorka i svim udruženjima proizvođača iz Unije koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.4. **Postupak utvrđivanja interesa Unije**

Ako se utvrdi postojanje dampinga i njime nanesene štete, u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te organizacije koje predstavljaju potrošače pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom razdoblju dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz ispitnog postupka.

Stranke koje se jave u navedenom roku mogu Komisiji dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzet će se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.5. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iznesu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.6. **Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanima s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5.7. **Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se Komisiji izričito dopušta a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Limited” („Ograničeno”) ⁽¹⁾.

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Limited” („Ograničeno”) dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties”(„Na pregled zainteresiranim stranama”). Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje biti podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

⁽¹⁾ Dokument s oznakom „Limited” („Ograničeno”) dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343 22.12.2009. str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Smatra se i zaštićenim dokumentom u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste elektroničkom poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „KORESPONDENCIJA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenog na internetskoj stranici Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresirane strane trebaju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što je primila podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslani e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za korespondenciju:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: TRADE-HRF-DUMPING@ec.europa.eu,
TRADE-HRF-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, privremeni ili konačni nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivošću dokumenata, zahtjeve za produžetak roka i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svi zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući argumenti o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s dampingom, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. To se saslušanje u pravilu održava najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu potražiti više podataka i podatke za kontakt na internetskim stranicama službenika za saslušanje na internetskom mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 6. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 7. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

<input type="checkbox"/>	Verzija „Limited” („Ograničeno”) (¹)
<input type="checkbox"/>	Verzija „For inspection by interested parties” („Na pregled zainteresiranim stranama”) (označite odgovarajuću rubriku)

**OBAVIJEST O POKRETANJU ANTIDAMPINŠKOG POSTUPKA POVEZANOG S UVOZOM ODREĐENIH
TOPLOVALJANIH PLOSNIH PROIZVODA OD ŽELJEZA, NELEGIRANOG ČELIKA ILI DRUGOG LEGIRANOG ČELIKA
PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE**

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznika u Narodnoj Republici Kini pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.1.1.a Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Limited” („Ograničeno”) i „For inspection by interested parties”(„Na pregled zainteresiranim stranama”), treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite promet u računovodstvenoj valuti društva u razdoblju ispitnog postupka (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica (²) pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika kako je definirano u Obavijesti o pokretanju postupka i odgovarajuću masu. Navedite korištenu jedinicu mase i valutu.

	Navedite mjernu jedinicu		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
Izvozna prodaja Uniji proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno:		
	Navedite svaku državu članicu (¹):		
Domaća prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi društvo			

(¹) Po potrebi dodajte redove.

(¹) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009. (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(²) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska, Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. INDIVIDUALNA DAMPINŠKA MARŽA

Društvo izjavljuje da, ako ne bude odabrano u uzorak, želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo individualnu dampinšku maržu u skladu s odjeljkom 5.2.1.1.b Obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

6. POTVRDA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključjenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, od njega će se tražiti da ispuni upitnik i dopusti posjet na svojoj lokaciji radi provjere dostavljenih odgovora. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor ili šogorica. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1). U ovom kontekstu „osoba“ znači svaka fizička ili pravna osoba.

PRILOG II.

<input type="checkbox"/>	Verzija „Limited” („Ograničeno”) (1)
<input type="checkbox"/>	Verzija „For inspection by interested parties” („Na pregled zainteresiranim stranama”) (označite odgovarajuću rubriku)

OBAVIJEST O POKRETANJU ANTIDAMPINŠKOG POSTUPKA POVEZANOG S UVOZOM ODREĐENIH TOPLOVALJANIH PLOSNATIH PROIZVODA OD ŽELJEZA, NELEGIRANOG ČELIKA ILI DRUGOG LEGIRANOG ČELIKA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE

PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.3 Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Limited” („Ograničeno”) i „For inspection by interested parties”(„Na pregled zainteresiranim stranama”), treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
Adresa e-pošte	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i masu uvoza u Uniju (2) i ponovne prodaje određenih toplovaljanih plosnatih proizvoda od željeza, nelegiranog čelika ili drugog legiranog čelika na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine u razdoblju ispitnog postupka kako je definirano u Obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću masu. Navedite korištenu jedinicu mase.

	Navedite mjernu jedinicu	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		

(1) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009. (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(2) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska, Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. POTVRDA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključjenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, od njega će se tražiti da ispuni upitnik i dopusti posjet na svojoj lokaciji radi provjere dostavljenih odgovora. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor ili šogorica. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka povezanoga s uvozom određenih teških ploča od nelegiranog ili drugog legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine

(2016/C 58/09)

Europska komisija („Komisija”) primila je zahtjev⁽¹⁾ u skladu s člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽²⁾ („Osnovna uredba”), u kojem se tvrdi da je uvoz određenih teških ploča od nelegiranog ili drugog legiranog čelika podrijetlom iz Narodne Republike Kine dampinški te da se njime nanosi bitna šteta industriji Unije.

1. Zahtjev

Zahtjev je 4. siječnja 2016. podnijela Europska federacija proizvođača željeza i čelika (EUROFER) („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje određenih teških ploča od nelegiranog ili drugog legiranog čelika u Uniji.

2. Proizvod iz ispitnog postupka

Proizvod koji je predmet ovog ispitnog postupka jesu plosnati proizvodi od nelegiranog ili legiranog čelika (osim nehrđajućeg čelika, silicijskog elektročelika, alatnog čelika i brzoreznog čelika), toplovaljani, neplatirani niti prevučeni, koji nisu u kolutima, debljine veće od 10 mm i širine 600 mm ili veće ili debljine 4,75 mm ili veće, ali ne veće od 10 mm i širine 2 050 mm ili veće („teška ploča” ili „proizvod iz ispitnog postupka”).

3. Tvrdnja o dampingu

Proizvod za koji se tvrdi da se prodaje po dampinškim cijenama proizvod je iz ispitnog postupka, podrijetlom iz Narodne Republike Kine („predmetna zemlja”), trenutačno razvrstan u oznake KN 7208 51 20, 7208 51 91, 7208 51 98, 7208 52 91, ex 7208 90 20, ex 7208 90 80, 7225 40 40, ex 7225 40 60 i ex 7225 99 00. Oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

S obzirom na to da se u skladu s odredbama članka 2. stavka 7. Osnovne uredbe Narodna Republika Kina smatra zemljom bez tržišnoga gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz Narodne Republike Kine na temelju cijene u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom, odnosno u Sjedinjenim Američkim Državama, ali i na temelju izračunane uobičajene vrijednosti (troškovi proizvodnje, prodaje, opći i administrativni troškovi (POA) i dobit) u istoj trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom. Tvrdnja o dampingu temelji se na usporedbi tako utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz ispitnog postupka (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga, izračunane dampinške marže znatne su za predmetnu zemlju.

4. Tvrdnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje sveukupno znatno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnog udjela.

Dokazi *prima facie* koje je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuju da su količina i cijene uvezenog proizvoda iz ispitnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan utjecaj na visinu prodajnih cijena, prodane količine, tržišni udio i dobit industrije Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate industrije Unije.

5. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te ovime pokreće ispitni postupak u skladu s člankom 5. Osnovne uredbe.

Ispitnim postupkom utvrdit će se prodaje li se predmetni proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetne zemlje po dampinškim cijenama te je li dampinškim uvozom nanosena šteta industriji Unije. Ako je zaključak potvrđan, ispitnim postupkom utvrdit će se bi li uvođenje mjera bilo protivno interesima Unije.

5.1. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

Ispitnim postupkom o dampingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2015. do 31. prosinca 2015. („razdoblje ispitnog postupka”). Ispitivanjem kretanja važnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2012. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje”).

⁽¹⁾ <http://trade.ec.europa.eu/tdi/completed.cfm>

⁽²⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

5.2. Postupak za utvrđivanje dampainga

Proizvođači izvoznici ⁽¹⁾ proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.2.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

5.2.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka u predmetnoj zemlji

(a) Uzorkovanje

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača izvoznika u Narodnoj Republici Kini te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka broj proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka“). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i to tako da Komisiji dostave podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s tijelima predmetne zemlje te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela predmetne zemlje i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno preko nadležnih tijela predmetne zemlje.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima u uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetne zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani u uzorak moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključanje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, antidampinška pristojba koja se može primijeniti na uvoz proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju ne prelazi ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku ⁽²⁾.

(b) Individualna dampinška marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu u skladu s člankom 17. stavkom 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne dampinške marže („individualna dampinška marža“). Proizvođači izvoznici koji žele zatražiti individualnu dampinšku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisno ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije. Komisija će ispitati može li im biti odobrena individualna dampinška marža u skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe. Proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva, mogu podnijeti propisno obrazložen zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva“) te ga propisno ispunjenog vratiti u roku navedenom u odjeljku 5.2.2.2. u nastavku.

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik svako je društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz ispitnog postupka.

⁽²⁾ U skladu s člankom 9. stavkom 6. Osnovne uredbe, ne uzimaju se u obzir nulte i *de minimis* marže te marže utvrđene u okolnostima iz članka 18. Osnovne uredbe.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zatraže individualnu dampinšku maržu trebali bi imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu dampinšku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo preveliko opterećenje te bi sprečavalo pravovremeni završetak ispitnog postupka.

5.2.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

5.2.2.1. Odabir treće zemlje s tržišnim gospodarstvom

U skladu s odredbama odjeljka 5.2.2.2. u nastavku i u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, u slučaju uvoza iz predmetne zemlje uobičajena vrijednost određuje se na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u trećoj zemlji s tržišnim gospodarstvom. U tu svrhu Komisija odabire odgovarajuću treću zemlju s tržišnim gospodarstvom. Na temelju informacija navedenih u zahtjevu predviđeno je da se Sjedinjene Američke Države upotrijebe kao analogna zemlja. Zainteresirane se strane pozivaju da se očituju o prikladnosti tog odabira analogne zemlje u roku od 10 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Prema informacijama koje su Komisiji dostupne, ostali proizvođači teških ploča koji posluju u tržišnom gospodarstvu među ostalim su Australija, Brazil, Kanada, Indija, Japan, Južna Koreja, bivša jugoslavenska republika Makedonija, Malezija, Meksiko, Rusija i Ukrajina. U cilju konačnog odabira treće zemlje s tržišnim gospodarstvom Komisija će ispitati postoje li proizvodnja i prodaja proizvoda iz ispitnog postupka u tim trećim zemljama s tržišnim gospodarstvom za koje postoje naznake da se u njima proizvodi proizvod iz ispitnog postupka.

5.2.2.2. Tretman proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe, individualni proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva mogu predati propisno obrazloženi zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva”). Tretman tržišnoga gospodarstva odobrava se ako se procjenom zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva pokaže da su ispunjeni kriteriji utvrđeni u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe⁽¹⁾. Dampinška marža proizvođača izvoznika kojima je odobrena primjena tretmana tržišnoga gospodarstva izračunava se, u mjeri u kojoj je to moguće i ne dovodeći u pitanje korištenje raspoloživim podatcima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, s pomoću njihove uobičajene vrijednosti i izvoznih cijena u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe.

Komisija će obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva poslati svim proizvođačima izvoznicima u predmetnoj zemlji odabranima u uzorak i proizvođačima izvoznicima izvan uzorka koji surađuju i koji žele zatražiti individualnu dampinšku maržu, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetne zemlje. Komisija će ocijeniti samo obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva koje su podnijeli proizvođači izvoznici iz predmetne zemlje odabrani u uzorak i proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju i čiji je zahtjev za individualnu dampinšku maržu prihvaćen.

Svi proizvođači izvoznici koji podnose zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva moraju dostaviti ispunjeni obrazac zahtjeva u roku od 21 dana od datuma objave odabira uzorka ili odluke o neprovođenju odabira, osim ako je određeno drukčije.

5.2.3. *Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku*⁽²⁾ ⁽³⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda iz ispitnog postupka iz Narodne Republike Kine u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u tom ispitnom postupku.

⁽¹⁾ Proizvođači izvoznici posebno moraju dokazati: i. da se odluke poduzeća o poslovanju i troškovi zasnivaju na tržišnim uvjetima, bez značajnog uplitanja države; ii. da poduzeća imaju jedinstven i transparentan sustav osnovnih računovodstvenih podataka koje revidiraju nezavisni revizori u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima i koji se upotrebljavaju za sve potrebe; iii. da ne postoje bitni poremećaji preneseni iz prethodnog sustava bez tržišnoga gospodarstva; iv. da se zakonima o stečaju i imovini jamče pravna sigurnost i stabilnost i v. da se konverzija valuta obavlja po tržišnim stopama.

⁽²⁾ Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznicima mogu biti odabrani u uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznicima moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o provedbi Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

⁽³⁾ Podatci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja dampa.

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj nepovezanih uvoznika te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka broj nepovezanih uvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i to tako da Komisiji dostave podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz ispitnog postupka u Uniji koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika koji su joj poznati.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.3. **Postupak utvrđivanja štete i postupak ispitivanja proizvođača iz Unije**

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivnu provjeru obujma dampinškog uvoza, učinka dampinškog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije oštećena, proizvođači iz Unije koji proizvode proizvod iz ispitnog postupka pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

S obzirom na to da je ovim postupkom obuhvaćen velik broj proizvođača iz Unije te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija je odlučila odabirom uzorka broj proizvođača iz Unije koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Pojediniosti su dostupne u dokumentaciji predmeta na pregled zainteresiranim stranama. Ovime se pozivaju zainteresirane strane da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu trebaju se obratiti Komisiji služeći se podacima za kontakt iz odjeljka 5.7. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uklanjanje u uzorak moraju kontaktirati s Komisijom u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače i/ili udruženja proizvođača iz Unije koji su joj poznati.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima iz Unije iz uzorka i svim udruženjima proizvođača iz Unije koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.4. **Postupak utvrđivanja interesa Unije**

Ako se utvrdi postojanje dampinga i njime nanesene štete, u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe donosi se odluka o tome bi li donošenje antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te organizacije koje predstavljaju potrošače pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom razdoblju dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz ispitnog postupka.

Stranke koje se jave u navedenom roku mogu Komisiji dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Ti podatci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podatci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.5. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podatci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.6. **Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5.7. **Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Informacije dostavljene Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Zainteresirane strane, prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se Komisiji izričito dopušta a) upotreba informacija i podataka u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i b) pružanje informacija i/ili podataka zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku „Limited” (Ograničeno) ⁽¹⁾.

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom „Limited” (Ograničeno) dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom „For inspection by interested parties” (Na pregled zainteresiranim stranama). Sažetci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podatci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste elektroničkom poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „PREPISKA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE” objavljenog na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf.

Zainteresirane strane trebaju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što je primila podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o korespondenciji s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslana e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

⁽¹⁾ Dokument s oznakom „Limited” (Ograničeno) dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Smatra se i zaštićenim dokumentom u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001. Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

Adresa Komisije za prepisku:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta za pitanja povezana s dumpingom: TRADE-AD-HEAVYPLATE-DUMPING@ec.europa.eu

E-pošta za pitanja povezana sa štetom: TRADE-AD-HEAVYPLATE-INJURY@ec.europa.eu

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, privremeni ili konačni nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podatci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podatci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanja u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivosti dokumenata, zahtjeve za produžetak roka i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Svi zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i ponuditi pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s dumpingom, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. To se saslušanje u pravilu održava najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu potražiti dodatne informacije i podatke za kontakt na web-stranicama službenika za saslušanje na internetskim stranicama Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 6. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 7. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Osobni podatci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom kretanju takvih podataka⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Ograničeno“ (1) |
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Na pregled zainteresiranim stranama“
(označite odgovarajuću rubriku) |

ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK POVEZAN S UVOZOM ODREĐENIH TEŠKIH PLOČA OD NELEGIRANOG ILI DRUGOG LEGIRANOG ČELIKA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE

PODATCI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznicima u Narodnoj Republici Kini pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.1.1.a Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Limited“ (Ograničeno) i „For inspection by interested parties“ (Na pregled zainteresiranim stranama), treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODATCI O DRUŠTVU I PODATCI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-pošta	
Telefon	
Internetska stranica	

2. PROMET I KOLIČINA PRODAJE

Popunite tablicu u nastavku tako da navedete promet društva u računovodstvenoj valuti ostvaren u razdoblju ispitnog postupka, tj. od 1. siječnja 2015. do 31. prosinca 2015. (izvozna prodaja u Uniju za svaku od 28 država članica (2) pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) za određene teške ploče od nelegiranog ili drugog legiranog čelika kako je definirano u Obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću masu. Navedite korištenu jedinicu mase i valutu.

	Navedite mjernu jedinicu		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
	Ukupno:	Navedite svaku državu članicu (1):	
Izvozna prodaja Uniji proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno			
Domaća prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi društvo			

(1) Po potrebi dodajte redove.

(1) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(2) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihovu vrstu povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODATCI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. INDIVIDUALNA DAMPINŠKA MARŽA

Društvo izjavljuje da, ako ne bude odabrano u uzorak, želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo individualnu dampinšku maržu u skladu s odjeljkom 5.2.1.1.b Obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

6. POTVRDA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključanje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

PRILOG II.

- | | |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Ograničeno“ (*) |
| <input type="checkbox"/> | Verzija „Na pregled zainteresiranim stranama“
(označite odgovarajuću rubriku) |

ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK POVEZAN S UVOZOM ODREĐENIH TEŠKIH PLOČA OD NELEGIRANOG ILI DRUGOG LEGIRANOG ČELIKA PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE

PODATCI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć nepovezanim uvoznicima pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.3. Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, „Limited“ (Ograničeno) i „For inspection by interested parties“ (Na pregled zainteresiranim stranama), treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODATCI O DRUŠTVU I PODATCI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-pošta	
Telefon	
Internetska stranica	

2. PROMET I KOLIČINA PRODAJE

Popunite tablicu u nastavku tako da navedete ukupni promet društva u eurima (EUR) te promet i masu uvoza u Uniju (?) i ponovnu prodaju određenih teških ploča od nelegiranog ili drugog legiranog čelika na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine, u razdoblju ispitnog postupka, tj. od 1. siječnja 2015. do 31. prosinca 2015., kako je definirano u Obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću masu ili obujam. Navedite korištenu jedinicu mase.

	Navedite mjernu jedinicu	Vrijednost u eurima (EUR)
Ukupni promet društva u eurima (EUR)		
Uvoz proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		

(¹) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43). Povjerljiv je u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(²) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite njihovu vrstu povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODATCI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. POTVRDA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključjenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet na svojoj lokaciji. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i titula ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe će se smatrati članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šurjak i šurjakinja. (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

Obavijest o pokretanju antidampinškog postupka koji se odnosi na uvoz određenih bešavnih cijevi od željeza (osim od lijevanog željeza) ili čelika (osim od nehrđajućeg čelika), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm, podrijetlom iz Narodne Republike Kine

(2016/C 58/10)

Europska komisija (u daljnjem tekstu „Komisija”) zaprimila je zahtjev u skladu s člankom 5. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 od 30. studenoga 2009. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice⁽¹⁾ (u daljnjem tekstu „Osnovna uredba”) u kojem se tvrdi da je uvoz određenih bešavnih cijevi od željeza (osim od lijevanog željeza) ili čelika (osim od nehrđajućeg čelika), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm, podrijetlom iz Narodne Republike Kine dampinški te da se njime nanosi bitna šteta industriji Unije.

1. Zahtjev

Zahtjev je 4. siječnja 2016. podnio Odbor za zaštitu industrije bešavnih čeličnih cijevi Europske unije („podnositelj zahtjeva”) u ime proizvođača koji čine više od 25 % ukupne proizvodnje bešavnih cijevi od željeza (osim od lijevanog željeza) ili čelika (osim od nehrđajućeg čelika), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm u Uniji.

2. Proizvod iz ispitnog postupka

Proizvod koji je predmet ovog ispitnog postupka jesu bešavne cijevi od željeza (osim od lijevanog željeza) ili čelika (osim od nehrđajućeg čelika), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm („proizvod iz ispitnog postupka”).

3. Tvrdnja o doppingu

Proizvod za koji se tvrdi da se prodaje po dampinškim cijenama proizvod je iz ispitnog postupka, podrijetlom iz Narodne Republike Kine (u daljnjem tekstu „predmetna zemlja”), trenutno razvrstan u oznake KN 7304 19 90, 7304 29 90, 7304 39 98 i 7304 59 99. Te oznake KN imaju samo informativnu svrhu.

S obzirom na to da se sukladno odredbama članka 2. stavka 7. Osnovne uredbe Narodna Republika Kina smatra zemljom bez tržišnoga gospodarstva, podnositelj zahtjeva utvrdio je uobičajenu vrijednost uvoza iz Narodne Republike Kine na temelju cijene u trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva, tj. Sjedinjenih Američkih Država. Tvrdnja o doppingu temelji se na usporedbi tako utvrđene uobičajene vrijednosti s izvoznom cijenom proizvoda iz ispitnog postupka (na razini franko tvornica) pri prodaji za izvoz u Uniju.

Na temelju toga izračunane dampinške marže za predmetnu zemlju jesu znatne.

4. Tvrdnja o šteti i uzročnosti

Podnositelj zahtjeva dostavio je dokaze da se uvoz proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje sveukupno povećao u smislu apsolutne vrijednosti i u smislu tržišnoga udjela.

Dokazi *prima facie* koje je podnositelj zahtjeva dostavio pokazuju da su obujam i cijene uvezenog proizvoda iz ispitnog postupka imale, među ostalim posljedicama, negativan učinak na prodane količine, visinu naplaćenih cijena i tržišni udio industrije Unije, što je dovelo do znatnih štetnih učinaka na cjelokupne rezultate, financijsku situaciju i zaposlenost u industriji Unije.

5. Postupak

Nakon obavješćivanja država članica Komisija je utvrdila da su predstavnici industrije Unije podnijeli zahtjev ili da je zahtjev podnesen u njihovo ime te da postoje dostatni dokazi koji opravdavaju pokretanje postupka, te ovime pokreće ispitni postupak u skladu s člankom 5. Osnovne uredbe.

Ispitnim postupkom utvrdit će se prodaje li se predmetni proizvod iz ispitnog postupka podrijetlom iz predmetne zemlje po dampinškim cijenama te je li dampinškim uvozom nanosena šteta industriji Unije. Ako je zaključak potvrđan, ispitnim postupkom utvrdit će se bi li uvođenje mjera bilo protivno interesima Unije.

5.1. Razdoblje ispitnog postupka i razmatrano razdoblje

Ispitnim postupkom o doppingu i šteti obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2015. do 31. prosinca 2015. („razdoblje ispitnog postupka”). Ispitivanjem kretanja važnih za procjenu štete obuhvaćeno je razdoblje od 1. siječnja 2012. do kraja razdoblja ispitnog postupka („razmatrano razdoblje”).

⁽¹⁾ SL L 343, 22.12.2009., str. 51.

5.2. Postupak za utvrđivanje dampainga

Proizvođači izvoznici ⁽¹⁾ proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

5.2.1. Proizvođači izvoznici u ispitnom postupku

5.2.1.1. Postupak odabira proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka u predmetnoj zemlji

(a) Odabir uzorka

S obzirom na to da bi tim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka razumno ograničiti broj proizvođača izvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka (postupak „odabira uzorka“). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi proizvođači izvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i to tako da Komisiji dostave podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu I. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka proizvođača izvoznika, Komisija će kontaktirati i s tijelima predmetne zemlje te može kontaktirati sa svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, proizvođači izvoznici mogu se odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma izvoza u Uniju koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve proizvođače izvoznike koji su joj poznati, nadležna tijela predmetne zemlje i udruženja proizvođača izvoznika, ako je potrebno preko nadležnih tijela predmetne zemlje.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak u vezi s proizvođačima izvoznicima, Komisija će poslati upitnike proizvođačima izvoznicima odabranima u uzorak, svim udruženjima proizvođača izvoznika koja su joj poznata i nadležnim tijelima predmetne zemlje.

Svi proizvođači izvoznici odabrani u uzorak moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma obavijesti o odabiru uzorka, osim ako je određeno drukčije.

Ne dovodeći u pitanje moguću primjenu članka 18. Osnovne uredbe, smatrat će se da društva koja su odobrila svoje moguće uključnje u uzorak, ali nisu u njega odabrana, surađuju („proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju“). Ne dovodeći u pitanje odjeljak (b) u nastavku, antidampinška pristojba koja se može primijeniti na uvoz proizvođača izvoznika izvan uzorka koji surađuju ne prelazi ponderiranu prosječnu dampinšku maržu utvrđenu za proizvođače izvoznike u uzorku ⁽²⁾.

(b) Individualna dampinška marža za društva izvan uzorka

Proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju mogu u skladu s člankom 17. stavkom 3. Osnovne uredbe zatražiti da Komisija utvrdi njihove individualne dampinške marže („individualna dampinška marža“). Proizvođači izvoznici koji žele zatražiti individualnu dampinšku maržu moraju zatražiti upitnik te ga propisano ispunjenog vratiti u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije. Komisija će ispitati može li im biti odobrena individualna dampinška marža u skladu s člankom 9. stavkom 5. Osnovne uredbe. Proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva, mogu u tom smislu podnijeti propisno obrazložen zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva“) te ga propisno ispunjenog vratiti u roku navedenom u odjeljku 5.2.2.2. u nastavku.

⁽¹⁾ Proizvođač izvoznik svako je društvo u predmetnoj zemlji koje proizvodi i izvozi proizvod iz ispitnog postupka na tržište Unije, bilo izravno ili putem treće osobe, uključujući svako njegovo povezano društvo uključeno u proizvodnju, domaću prodaju ili izvoz proizvoda iz ispitnog postupka.

⁽²⁾ U skladu s člankom 9. stavkom 6. Osnovne uredbe, ne uzimaju se u obzir nulte i *de minimis* marže te marže utvrđene u okolnostima iz članka 18. Osnovne uredbe.

Međutim, proizvođači izvoznici koji zatraže individualnu dampinšku maržu trebali bi imati na umu da Komisija unatoč svemu ne mora utvrditi njihovu individualnu dampinšku maržu ako je, primjerice, broj proizvođača izvoznika toliko velik da bi takvo utvrđivanje bilo preveliko opterećenje te bi sprečavalo pravovremeni završetak ispitnog postupka.

5.2.2. *Dodatni postupak u vezi s proizvođačima izvoznici u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva*

5.2.2.1. Odabir treće zemlje tržišnoga gospodarstva

U skladu s odredbama odjeljka 5.2.2.2. u nastavku i u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, u slučaju uvoza iz predmetne zemlje uobičajena vrijednost određuje se na temelju cijene ili izračunane vrijednosti u trećoj zemlji tržišnoga gospodarstva. U tu svrhu Komisija odabire odgovarajuću treću zemlju tržišnoga gospodarstva. Podnositelj zahtjeva predložio je Sjedinjene Američke Države kao analognu zemlju. U skladu s informacijama koje su dostupne Komisiji, drugi Unijini dobavljači iz zemalja tržišnoga gospodarstva su, među ostalima, Japan, Rusija i Južna Koreja. U cilju konačnog odabira treće zemlje tržišnoga gospodarstva Komisija će ispitati postoji li proizvodnja i prodaja proizvoda iz ispitnog postupka u tim trećim zemljama tržišnoga gospodarstva za koje postoje naznake da se u njima proizvodi proizvod iz ispitnog postupka. Zainteresirane strane pozivaju se da se očituju o odabiru analogne zemlje u roku od 10 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.2.2.2. Tretman proizvođača izvoznika u predmetnoj zemlji bez tržišnoga gospodarstva

U skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe, individualni proizvođači izvoznici u predmetnoj zemlji koji smatraju da u vezi s proizvodnjom i prodajom proizvoda iz ispitnog postupka prevladavaju uvjeti tržišnoga gospodarstva mogu predati propisno obrazloženi zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva („zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva”). Tretman tržišnoga gospodarstva odobrava se ako se procjenom zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva pokaže da su ispunjeni kriteriji utvrđeni u članku 2. stavku 7. točki (c) Osnovne uredbe⁽¹⁾. Dampinška marža proizvođača izvoznika kojima je odobrena primjena tretmana tržišnoga gospodarstva izračunava se, u mjeri u kojoj je to moguće i ne dovodeći u pitanje korištenje raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, s pomoću njihovih uobičajene vrijednosti i izvoznih cijena u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (b) Osnovne uredbe.

Komisija šalje obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva svim proizvođačima izvoznici u predmetnoj zemlji odabranima u uzorak te proizvođačima izvoznici izvan uzorka koji surađuju i žele zatražiti individualnu dampinšku maržu, svim poznatim udruženjima proizvođača izvoznika i nadležnim tijelima predmetne zemlje. Komisija će ocijeniti samo obrasce zahtjeva za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva koje su podnijeli proizvođači izvoznici iz predmetne zemlje odabrani za uzorak i proizvođači izvoznici izvan uzorka koji surađuju i čiji je zahtjev za individualnu dampinšku maržu prihvaćen.

Svi proizvođači izvoznici koji podnose zahtjev za primjenu tretmana tržišnoga gospodarstva moraju dostaviti ispunjeni obrazac zahtjeva u roku od 21 dana od datuma objave odabira uzorka ili odluke o neprovođenju odabira, osim ako je određeno drukčije.

5.2.3. *Nepovezani uvoznici u ispitnom postupku*⁽²⁾ ⁽³⁾

Nepovezani uvoznici proizvoda iz ispitnog postupka iz predmetne zemlje u Uniju pozivaju se na sudjelovanje u tom ispitnom postupku.

S obzirom na to da bi ovim postupkom mogao biti obuhvaćen velik broj nepovezanih uvoznika te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija može odabirom uzorka broj nepovezanih uvoznika koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razumnu mjeru („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

⁽¹⁾ Proizvođači izvoznici posebno moraju dokazati: i. da se odluke poduzeća o poslovanju i troškovi zasnivaju na tržišnim uvjetima, bez značajnog uplitanja države; ii. da poduzeća imaju jedinstven i transparentan sustav osnovnih računovodstvenih podataka koje revidiraju nezavisni revizori u skladu s međunarodnim računovodstvenim standardima i koji se upotrebljavaju za sve potrebe; iii. da ne postoje bitni poremećaji preneseni iz prethodnog sustava bez tržišnoga gospodarstva; iv. da se zakonima o stečaju i imovini jamči pravna sigurnost i stabilnost i v. da se konverzija valuta obavlja po tržišnim stopama.

⁽²⁾ Samo uvoznici koji nisu povezani s proizvođačima izvoznici mogu biti odabrani u uzorak. Uvoznici koji su povezani s proizvođačima izvoznici moraju ispuniti Prilog 1. upitniku za te proizvođače izvoznike. U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je bilo koja osoba izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor ili šogorica (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

⁽³⁾ Podaci koje dostave nepovezani uvoznici mogu se upotrebljavati i u ostalim vidovima ispitnog postupka osim utvrđivanja doppinga.

Kako bi Komisija mogla odlučiti je li odabir uzorka potreban te, ako jest, odabrati uzorak, svi nepovezani uvoznici ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime ovime se pozivaju da se jave Komisiji. To moraju učiniti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije, i to tako da Komisiji dostave podatke o svojim društvima koji se traže u Prilogu II. ovoj Obavijesti.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za odabir uzorka nepovezanih uvoznika, Komisija može kontaktirati i sa svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka, osim podataka koji su zatraženi u navedenom stavku, moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Ako je uzorak potreban, uvoznici se mogu odabrati na temelju najvećeg reprezentativnog obujma prodaje proizvoda iz ispitnog postupka u Uniji koji se razumno može ispitati u raspoloživom razdoblju. Komisija će o društvima odabranima u uzorak obavijestiti sve nepovezane uvoznike i udruženja uvoznika koji su joj poznati.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike nepovezanim uvoznicima iz uzorka i svim udruženjima uvoznika koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.3. **Postupak utvrđivanja štete i postupak ispitivanja proizvođača iz Unije**

Šteta se utvrđuje na temelju pozitivnih dokaza i obuhvaća objektivnu provjeru obujma dampinškog uvoza, učinka dampinškog uvoza na cijene na tržištu Unije i posljedičnog utjecaja dampinškog uvoza na industriju Unije. Kako bi se utvrdilo je li industrija Unije oštećena, proizvođači iz Unije koji proizvode proizvod iz ispitnog postupka pozivaju se na sudjelovanje u ispitnom postupku Komisije.

S obzirom na to da je ovim postupkom obuhvaćen velik broj proizvođača iz Unije te radi završetka ispitnog postupka u propisanom roku, Komisija je odlučila odabirom uzorka broj proizvođača iz Unije koji će biti predmet ispitnog postupka ograničiti na razuman broj („odabir uzorka”). Odabir uzorka provodi se u skladu s člankom 17. Osnovne uredbe.

Komisija je privremeno odabrala uzorak proizvođača iz Unije. Zainteresirane strane mogu dobiti uvid u pojedinosti dokumentacije predmeta. Zainteresirane strane ovime se pozivaju da pregledaju dokumentaciju predmeta (u tu svrhu trebale bi kontaktirati s Komisijom služeći se podacima za kontakt iz odjeljka 5.7. u nastavku). Ostali proizvođači iz Unije ili zastupnici koji djeluju u njihovo ime, a koji smatraju da postoje razlozi za njihovo uključivanje u uzorak, moraju kontaktirati s Komisijom u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

Sve zainteresirane strane koje žele dostaviti ostale relevantne podatke u vezi s odabirom uzorka moraju to učiniti u roku od 21 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije.

Komisija će o društvima odabranima za konačni uzorak obavijestiti sve poznate joj proizvođače iz Unije i/ili udruženja proizvođača iz Unije.

Kako bi prikupila podatke koje smatra potrebnima za svoj ispitni postupak, Komisija će poslati upitnike proizvođačima iz Unije iz uzorka i svim udruženjima proizvođača iz Unije koja su joj poznata. Te stranke moraju dostaviti ispunjeni upitnik u roku od 37 dana od datuma objave odabira uzorka, osim ako je određeno drukčije.

5.4. **Postupak utvrđivanja interesa Unije**

Ako se utvrdi postojanje doppinga i njime nanese šteta, u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe donijet će se odluka o tome bi li donošenje antidampinških mjera bilo protivno interesu Unije. Proizvođači iz Unije, uvoznici i njihova predstavnička udruženja, korisnici i njihova predstavnička udruženja te organizacije koje predstavljaju potrošače pozivaju se da se jave u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Kako bi sudjelovale u ispitnom postupku, organizacije koje predstavljaju potrošače moraju u istom razdoblju dokazati da postoji objektivna veza između njihovih aktivnosti i proizvoda iz ispitnog postupka.

Stranke koje se jave u navedenom roku mogu Komisiji dostaviti podatke o interesu Unije u roku od 37 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*, osim ako je određeno drukčije. Ti podaci mogu se dostaviti u slobodnom obliku ili ispunjavanjem upitnika koji je pripremila Komisija. U svakom slučaju, podaci dostavljeni u skladu s člankom 21. uzimaju se u obzir samo ako su u trenutku dostavljanja potkrijepljeni činjeničnim dokazima.

5.5. **Ostali podnesci**

U skladu s odredbama ove Obavijesti, sve zainteresirane strane ovime se pozivaju da iskažu svoja stajališta te dostave podatke i popratne dokaze. Osim ako je određeno drukčije, ti podaci i popratni dokazi moraju se dostaviti Komisiji u roku od 37 dana od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

5.6. **Mogućnost saslušanja pred ispitnim službama Komisije**

Sve zainteresirane strane mogu zatražiti saslušanje pred ispitnim službama Komisije. Svi zahtjevi za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanima s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se podnijeti u određenim rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

5.7. **Upute za izradu podnesaka, slanje ispunjenih upitnika i prepisku**

Podaci dostavljeni Komisiji u svrhu ispitnih postupaka trgovinske zaštite ne podliježu autorskim pravima. Prije nego što Komisiji dostave informacije i/ili podatke koji podliježu autorskim pravima treće strane, zainteresirane strane moraju zatražiti posebno dopuštenje od nositelja autorskih prava kojim se izričito dopušta sljedeće: a) da se Komisija koristi informacijama i podacima u svrhu ovog postupka trgovinske zaštite i b) da se informacije i/ili podaci pružaju zainteresiranim stranama u ovom ispitnom postupku u obliku kojim im se omogućuje ostvarivanje prava na obranu.

Svi podnesci, uključujući podatke koji se traže u ovoj Obavijesti, ispunjeni upitnici i prepiska zainteresiranih strana za koje se zahtijeva povjerljivo postupanje nose oznaku Limited („Ograničeno“) ⁽¹⁾.

Zainteresirane strane koje dostavljaju podatke s oznakom *Limited* („Ograničeno“) dužne su u skladu s člankom 19. stavkom 2. Osnovne uredbe dostaviti sažetke tih podataka u verziji koja nije povjerljiva s oznakom *For inspection by interested parties* („Na pregled zainteresiranim stranama“). Sažeci trebaju biti dovoljno detaljni kako bi omogućili razumijevanje suštine podataka dostavljenih kao povjerljivih. Ako zainteresirana strana koja dostavlja povjerljive podatke ne dostavi sažetak u verziji koja nije povjerljiva, u traženom obliku i na traženoj razini kvalitete, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir.

Zainteresirane strane pozivaju se da sve podneske i zahtjeve, uključujući skenirane punomoći i potvrde, dostavljaju e-poštom, osim opsežnih odgovora koji se moraju dostaviti na CD-ROM-u ili DVD-u osobno ili preporučenom poštom. Ako se koriste elektroničkom poštom, zainteresirane strane izražavaju svoju suglasnost s pravilima koja se primjenjuju na elektroničke podneske iz dokumenta „PREPISKA S EUROPSKOM KOMISIJOM U PREDMETIMA TRGOVINSKE ZAŠTITE“ objavljenog na web-mjestu Glavne uprave za trgovinu: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf Zainteresirane strane trebaju navesti svoje ime, adresu, broj telefona i valjanu adresu e-pošte te osigurati da je dostavljena adresa e-pošte ispravna službena adresa e-pošte koja se svakodnevno provjerava. Nakon što je primila podatke za kontakt, Komisija će sa zainteresiranim stranama komunicirati isključivo e-poštom, osim ako one izričito zatraže da sve dokumente Komisije primaju nekim drugim sredstvom komunikacije ili ako je zbog prirode dokumenta koji se šalje potrebno koristiti se preporučenom poštom. Dodatna pravila i informacije o prepisci s Komisijom, uključujući načela koja se primjenjuju na podneske poslane e-poštom, zainteresirane strane mogu pronaći u prethodno navedenim uputama za komunikaciju sa zainteresiranim stranama.

Adresa Komisije za prepisku:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-pošta: TRADE-SPT-DUMPING@ec.europa.eu
TRADE-SPT-INJURY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ Dokument s oznakom Limited („Ograničeno“) dokument je koji se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu). Smatra se i zaštićenim dokumentom u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.).

6. Nesuradnja

Ako zainteresirana strana odbije odobriti pristup potrebnim podacima ili ih ne dostavi u roku ili ako znatno ometa ispitni postupak, privremeni ili konačni nalazi, bilo da su pozitivni ili negativni, mogu se donijeti na temelju raspoloživih podataka u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe.

Ako se utvrdi da je zainteresirana strana dostavila lažne ili obmanjujuće podatke, ti se podaci ne moraju uzeti u obzir, a mogu se upotrijebiti raspoloživi podaci.

Ako zainteresirana strana ne surađuje ili surađuje samo djelomično te se stoga nalazi temelje na raspoloživim podacima u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe, ishod za tu stranu može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivala.

Nedostavljanje odgovora u elektroničkom obliku ne smatra se nesuradnjom, pod uvjetom da zainteresirana strana dokaže da bi dostavljanje odgovora u traženom obliku dovelo do nepotrebnog dodatnog opterećenja ili neopravdanog dodatnog troška. Zainteresirana strana trebala bi odmah kontaktirati s Komisijom.

7. Službenik za saslušanje

Zainteresirane strane mogu zatražiti intervenciju službenika za saslušanje u trgovinskim postupcima. Službenik za saslušanje veza je između zainteresiranih strana i ispitnih službi Komisije. Službenik za saslušanje ocjenjuje zahtjeve za pristup dokumentaciji predmeta, sporove u vezi s povjerljivosti dokumenata, zahtjeve za produžetak roka i zahtjeve trećih osoba za saslušanje. Službenik za saslušanje može organizirati saslušanje s pojedinačnom zainteresiranom stranom i posredovati kako bi osigurao da zainteresirana strana u potpunosti ostvaruje svoja prava na obranu.

Zahtjevi za saslušanje pred službenikom za saslušanje podnose se u pisanom obliku i trebaju sadržavati razloge za njihovo podnošenje. Zahtjev za saslušanje o pitanjima povezanim s početnom fazom ispitnog postupka mora se podnijeti u roku od 15 dana od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. Nakon toga, zahtjev za saslušanje mora se predati u rokovima koje je u svojoj komunikaciji sa strankama odredila Komisija.

Službenik za saslušanje omogućuje i saslušanje uz sudjelovanje stranaka kako bi se mogla predstaviti različita stajališta i iznijeti pobijajući dokazi o pitanjima koja su, među ostalim, povezana s dampingom, štetom, uzročno-posljedičnom vezom i interesom Unije. To se saslušanje u pravilu održava najkasnije na kraju četvrtog tjedna nakon otkrivanja privremenih nalaza.

Zainteresirane strane mogu potražiti više podataka i podatke za kontakt na *web*-stranicama službenika za saslušanje na *web*-mjestu Glavne uprave za trgovinu: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

8. Vremenski okvir ispitnog postupka

Ispitni postupak zaključuje se u skladu s člankom 6. stavkom 9. Osnovne uredbe u roku od 15 mjeseci od datuma objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*. U skladu s člankom 7. stavkom 1. Osnovne uredbe, privremene mjere mogu se uvesti najkasnije devet mjeseci od objave ove Obavijesti u *Službenom listu Europske unije*.

9. Obrada osobnih podataka

Osobni podaci prikupljeni u ovom ispitnom postupku obrađuju se u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

PRILOG I.

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzija <i>Limited</i> („Ograničeno“) (1) |
| <input type="checkbox"/> | Verzija <i>For inspection by interested parties</i> („Na pregled zainteresiranim stranama“) |
| | (označite odgovarajuću rubriku) |

ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ODREĐENIH BEŠAVNIH CIJEVI OD ŽELJEZA (OSIM OD LIJEVANOG ŽELJEZA) ILI ČELIKA (OSIM OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA), KRUŽNOG POPREČNOG PRESJEKA, VANJSKOG PROMJERA VEĆEG OD 406,4 MM, PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE

PODACI ZA ODABIR UZORKA PROIZVOĐAČA IZVOZNIKA U NARODNOJ REPUBLICI KINI

Ovaj obrazac namijenjen je za pomoć proizvođačima izvoznika u Narodnoj Republici Kini pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.1.1. obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, *Limited* („Ograničeno“) i *For inspection by interested parties* („Na pregled zainteresiranim stranama“), treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-pošta	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite promet društva u računovodstvenoj valuti tijekom ispitnog razdoblja (izvozna prodaja u Uniji za svaku od 28 država članica (2) pojedinačno i ukupno te domaća prodaja) za određene bešavne cijevi od željeza (osim od lijevanog željeza) ili čelika (osim od nehrđajućeg čelika), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću težinu ili količinu. Navedite jedinicu težine ili obujma i korištenu valutu.

	Navedite mjernu jedinicu		Vrijednost u računovodstvenoj valuti Navedite korištenu valutu
Izvozna prodaja u Uniji proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi vaše društvo za svaku od 28 država članica pojedinačno i ukupno	Ukupno:		
	Navedite svaku državu članicu (1):		
Domaća prodaja proizvoda iz ispitnog postupka koji proizvodi vaše društvo			

(1) Po potrebi dodajte redove.

(1) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(2) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. POJEDINAČNA DAMPINŠKA MARŽA

Društvo izjavljuje da ako ne bude odabrano u uzorak želi primiti upitnik i ostale obrasce zahtjeva kako bi ih ispunilo i tako zatražilo pojedinačnu dampinšku maržu u skladu s odjeljkom 5.2.1.1. (b) obavijesti o pokretanju postupka.

Da

Ne

6. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključanje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet svojim prostorima. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za proizvođače izvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i funkcija ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetka ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor ili šogorica (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

PRILOG II.

- | | |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | Verzija <i>Limited</i> („Ograničeno“) (1) |
| <input type="checkbox"/> | Verzija <i>For inspection by interested parties</i> („Na pregled zainteresiranim stranama“) |
| | (označite odgovarajuću rubriku) |

ANTIDAMPINŠKI POSTUPAK KOJI SE ODNOSI NA UVOZ ODREĐENIH BEŠAVNIH CIJEVI OD ŽELJEZA (OSIM OD LIJEVANOG ŽELJEZA) ILI ČELIKA (OSIM OD NEHRĐAJUĆEG ČELIKA), KRUŽNOG POPREČNOG PRESJEKA, VANJSKOG PROMJERA VEĆEG OD 406,4 MM, PODRIJETLOM IZ NARODNE REPUBLIKE KINE

PODACI ZA ODABIR UZORKA NEPOVEZANIH UVOZNIKA

Ovaj obrazac sastavljen je kako bi se nepovezanim uvoznicima pomoglo pri odgovaranju na zahtjev za podatke za odabir uzorka iz točke 5.2.3. Obavijesti o pokretanju postupka.

Obje verzije, *Limited* („Ograničeno“) i *For inspection by interested parties* („Na pregled zainteresiranim stranama“), treba poslati Komisiji kako je navedeno u Obavijesti o pokretanju postupka.

1. PODACI O DRUŠTVU I PODACI ZA KONTAKT

Navedite sljedeće podatke o društvu:

Naziv društva	
Adresa	
Osoba za kontakt	
E-pošta	
Telefon	
Telefaks	

2. PROMET I OBUJAM PRODAJE

Navedite ukupni promet društva u eurima (EUR), promet i težinu ili obujam uvoza u Uniju (2) te ponovnu prodaju na tržištu Unije nakon uvoza iz narodne Republike Kine tijekom ispitnog razdoblja za određene bešavne cijevi od željeza (osim od lijevanog željeza) ili čelika (osim od nehrđajućeg čelika), kružnog poprečnog presjeka, vanjskog promjera većeg od 406,4 mm, kako je definirano u obavijesti o pokretanju postupka te odgovarajuću težinu ili količinu. Navedite korištenu jedinicu težine ili obujma.

	Navedite mjernu jedinicu	Vrijednost u EUR
Ukupni promet društva u EUR		
Uvoz proizvoda iz ispitnog postupka u Uniju		
Ponovna prodaja proizvoda iz ispitnog postupka na tržištu Unije nakon uvoza iz Narodne Republike Kine		

(1) Ovaj dokument namijenjen je samo za internu uporabu. Zaštićen je u skladu s člankom 4. Uredbe (EZ) br. 1049/2001 Europskog parlamenta i Vijeća (SL L 145, 31.5.2001., str. 43.). Dokument se smatra povjerljivim u skladu s člankom 19. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1225/2009 (SL L 343, 22.12.2009., str. 51.) i člankom 6. Sporazuma WTO-a o provedbi članka VI. GATT-a iz 1994. (Sporazum o antidampingu).

(2) Dvadeset osam država članica Europske unije jesu: Belgija, Bugarska, Češka, Danska, Njemačka, Estonija, Hrvatska, Irska, Grčka, Španjolska, Francuska, Italija, Cipar, Latvija, Litva, Luksemburg, Mađarska, Malta, Nizozemska, Austrija, Poljska, Portugal, Rumunjska, Slovenija, Slovačka, Finska, Švedska i Ujedinjena Kraljevina.

3. DJELATNOSTI DRUŠTVA I POVEZANIH DRUŠTAVA (1)

Podrobno i precizno opišite djelatnosti društva i svih povezanih društava (nabrojite društva i navedite vrstu njihove povezanosti s vašim društvom) uključenih u proizvodnju i/ili prodaju (izvozna i/ili domaća) proizvoda iz ispitnog postupka. Te djelatnosti mogu uključivati kupnju proizvoda iz ispitnog postupka ili njegovu proizvodnju u okviru podugovora, obradu proizvoda iz ispitnog postupka ili trgovanje njime, ali nisu na to ograničene.

Naziv i lokacija društva	Djelatnosti	Vrsta povezanosti

4. OSTALI PODACI

Navedite sve ostale relevantne podatke za koje društvo smatra da bi Komisiji mogli koristiti pri odabiru uzorka.

5. IZJAVA O SUGLASNOSTI

Pružanjem prethodno navedenih podataka društvo daje suglasnost za svoje moguće uključjenje u uzorak. Ako društvo bude odabrano u uzorak, radi potvrđivanja odgovora bit će potrebno ispuniti upitnik i dopustiti posjet svojim prostorima. Ako društvo navede da ne želi biti uključeno u uzorak, smatrat će se da nije surađivalo u ispitnom postupku. Nalazi Komisije za uvoznike koji ne surađuju temelje se na raspoloživim podacima, a ishod za predmetno društvo može biti manje povoljan nego što bi bio da je surađivalo.

Potpis ovlaštene osobe:

Ime i funkcija ovlaštene osobe:

Datum:

(1) U skladu s člankom 143. Uredbe Komisije (EEZ) br. 2454/93 o utvrđivanju odredaba za provedbu Carinskog zakonika Zajednice, osobe se smatraju povezanim samo: (a) ako je jedna službenik ili direktor poduzeća u vlasništvu druge osobe i obratno; (b) ako su pravno priznati poslovni partneri; (c) ako su poslodavac i posloprimac; (d) ako je jedna od njih izravni ili neizravni vlasnik, nadzire ili posjeduje 5 % ili više glavnih dionica s pravom glasa ili udjela u obje osobe; (e) ako jedna izravno ili neizravno nadzire drugu; (f) ako su obje izravno ili neizravno pod nadzorom treće osobe; (g) ako zajedno izravno ili neizravno nadziru treću osobu; ili (h) ako su članovi iste obitelji. Osobe se smatraju članovima iste obitelji samo ako su u jednom od sljedećih odnosa: i. suprug i supruga, ii. roditelj i dijete, iii. brat i sestra (i polubrat i polusestra), iv. djed ili baka i unuk ili unuka, v. ujak ili ujna/tetak ili tetka/stric ili strina i nećak ili nećakinja, vi. roditelj supružnika i zet ili snaha, vii. šogor ili šogorica (SL L 253, 11.10.1993., str. 1.). U ovom kontekstu „osoba” znači svaka fizička ili pravna osoba.

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Prethodna prijava koncentracije

(Predmet M.7758 – Hutchison 3G Italy/WIND/JV)

(Tekst značajan za EGP)

(2016/C 58/11)

1. Dana 5. veljače 2016. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾ u kojoj se navodi da poduzetnik Hutchison Europe Telecommunications SARL (Luksemburg), pod kontrolom poduzetnika CK Hutchison Holdings Limited („CKHH”, Hong Kong), i poduzetnik VimpelCom Luxembourg Holdings SARL (Luksemburg), pod kontrolom poduzetnika VimpelCom Ltd („VCL”, Bermudi) stječu, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad novoosnovanim zajedničkim pothvatom („JV”, Luksemburg) tako što na JV prenose svoje poslovne djelatnosti u Italiji.

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- CKHH je multinacionalna grupa sa sjedištem u Hong Kongu čije dionice kotiraju na hongkonškoj burzi (Hong Kong Stock Exchange Limited); CKHH djeluje u pet osnovnih područja poslovanja: luke i povezane usluge, maloprodaja, infrastruktura, energetika i telekomunikacije,
- VCL je multinacionalna grupa sa sjedištem u Amsterdamu čijim se dionicama trguje na tržištu NASDAQ Global Select Market. VCL u 14 zemalja pruža glasovne i podatkovne usluge putem niza tradicionalnih i širokopojasnih mobilnih i fiksnih tehnologija, pod različitim markama,
- JV će pružati mobilne i fiksne telekomunikacijske usluge u Italiji.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se mogu poslati Komisiji, uz naznaku referentnog broja M.7758 – Hutchison 3G Italy/WIND/JV telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

Prethodna prijava koncentracije
(Predmet M.7850 – EDF/CGN/NNB Group of Companies)
(Tekst značajan za EGP)
(2016/C 58/12)

1. Dana 4. veljače 2016. Komisija je zaprimila prijavu predložene koncentracije u skladu s člankom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 139/2004⁽¹⁾ kojom će poduzetnici Électricité de France SA („EDF”, Francuska) i China General Nuclear Power Corporation („CGN”, Kina), pod kontrolom Komisije za nadzor državnih sredstava i upravljanje njima pri Državnom vijeću Narodne Republike Kine („Central SASAC”) steći, u smislu članka 3. stavka 1. točke (b) i članka 3. stavka 4. Uredbe o koncentracijama, zajedničku kontrolu nad skupinom tri poduzeća koja se bave izgradnjom novih nuklearnih elektrana („NNB Group”, Ujedinjena Kraljevina): NNB Generation Company HPC Limited („HPC Genco”), NNB Generation Company SZC Limited („SZC Genco”) i NNB Generation Company BRB Limited („BRB Genco”).

2. Poslovne su djelatnosti predmetnih poduzetnika sljedeće:

- CGN je kineski poduzetnik koji primarno djeluje u području razvoja i izgradnje nuklearnih elektrana i postrojenja za proizvodnju energije iz obnovljivih izvora u Kini te upravljanja njima,
- EDF group uglavnom djeluje na tržištima električne energije u Francuskoj i inozemstvu. U Ujedinjenoj Kraljevini poduzetnik EDF uglavnom djeluje u području proizvodnje električne energije kao i opskrbe električnom energijom na veliko (uključujući trgovinu) i malo,
- NNB Group sastoji se od tri holding društva za proizvodnju koja se bave izgradnjom novih nuklearnih elektrana Hinkley Point (HPC), Sizewell (SZC) i Bradwell (BRB) i upravljanjem njima.

3. Preliminarnim ispitivanjem Komisija je ocijenila da bi prijavljena transakcija mogla biti obuhvaćena područjem primjene Uredbe o koncentracijama. Međutim, konačna odluka još nije donesena.

4. Komisija poziva zainteresirane treće osobe da joj podnesu moguća očitovanja o predloženoj koncentraciji.

Očitovanja se Komisiji moraju dostaviti najkasnije 10 dana od datuma ove objave. Očitovanja se Komisiji mogu poslati, uz naznaku referentnog broja M.7850 – EDF/CGN/NNB Group of Companies, telefaksom (+32 22964301), e-poštom na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ SL L 24, 29.1.2004., str. 1. („Uredba o koncentracijama”).

DRUGI AKTI

EUROPSKA KOMISIJA

**Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012
Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode**

(2016/C 58/13)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

JEDINSTVENI DOKUMENT

„GALL DEL PENEDÈS”

EU br.: ES-PGI-0005-01308 – 03.02.2015.

ZOI () ZOZP (X)

1. **Naziv**

„Gall del Penedès”

2. **Država članica ili treća zemlja**

Španjolska

3. **Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda**3.1 *Vrsta proizvoda*

Razred 1.1. Svježe meso (i nusproizvodi klanja)

3.2 *Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.*

Proizvod obuhvaćen ZOZP-om „Gall del Penedès” svježe je meso pilića (mužjaka i ženki) poboljšane vrste crna *Penedesenca* tradicionalne pasmine *Penedesenca*.

Karakterizira ga njegov okus, crvenkasta boja trupa te čvrsto i sočno meso i mišići.

Pasmina sporo raste i vrlo je snažna, izrazito je vitalna i lagane je mediteranske građe te daje gusto meso. Otporna je na vrućinu i hladnoću tipične za Sredozemlje.

Pilići „Gall del Penedès” uzgajaju se u kavezima s pristupom otvorenom prostoru tijekom cijele godine, a za njihovu je prehranu karakteristična upotreba sjemenki grožđa.

Sjemenke grožđa mesu daju specifična organoleptička svojstva kako je navedeno u izvješću o osjetilnoj i kemijskoj analizi koje je objavio *Institut de Recerca i Tecnologia agroalimentàries* (IRTA – Institut za istraživanje i tehnologiju u području poljoprivredno-prehrambenih proizvoda) pod naslovom *Inclusió de granet de raïm en el pinso per la IGP del Gall del Penedès* (Uključivanje sjemenki grožđa u hranu za ZOZP „Gall del Penedès”) (Amadeu Francesch Vidal, veljača 2012.), u kojem je navedeno sljedeće:

„Meso životinja čija je prehrana sadržavala 5 % sjemenki grožđa imalo je orašastiji i slabiji miris kože, okus koji je manje nalikovao običnoj piletini, tj. manje sladak i više metalan okus, te je imalo vlaknastiju teksturu...”

„Pokazalo se da meso životinja čija je prehrana sadržavala 5 % sjemenki grožđa ima znatno veći udio nezasićenih masnih kiselina, što se može pripisati većem udjelu linolne kiseline, a to mesu daje dodatnu zdravstvenu vrijednost.”

Minimalna dob za klanje pilića „Gall del Penedès” jest 98 dana.

(1) SL L 343, 14.12.2012., str.1.

Trupovi „Gall del Penedès” razvrstavaju se u klasu A (u skladu s Uredbom (EZ) br. 543/2008). Trup ne sadržava višak masti, koža je bijela, meso je crvenkasto, a nožice su crne s bijelom osnovom.

Minimalna je masa evisceriranog trupa bez utrobe (očerupan, evisceriran i bez glave, nožica, srca, jetre ili želuca) 1,5 kg, a za djelomično eviscerirani trup (očerupan i bez utrobe, ali s glavom i nožicama) ona iznosi 2 kg.

Trupovi „Gall del Penedès” prodaju se svježi te cijeli ili rezani na komade.

3.3 Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)

Način prehrane pilića „Gall del Penedès” temelji se na tradicionalnoj prehrani na zemljopisnom području obuhvaćenom ZOZP-om, koja je u skladu s trenutačnim tehnikama u pogledu hrane i poljoprivredno-prehrambenih proizvoda. Specifično je obilježje prehrane uporaba sjemenki grožđa.

Osnovna prehrana sadržava sljedeće:

- 58 – 60 % kukuruza
- 33,5 – 35,5 % soje i njezinih derivata
- 5 – 5,5 % sjemenki grožđa.

Tijekom sedam posljednjih dana prije klanja hrana mora sadržavati najmanje 90 % žitarica i 5 – 5,5 % sjemenki grožđa.

Zabranjene su životinjske masti, osim derivata mlijeka.

3.4 Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području

Pilići „Gall del Penedès” uzgajaju se unutar određenog zemljopisnog područja.

Pilići stižu na gospodarstva za proizvodnju peradi za tov kad su na životu 24 – 48 sati. Kad dosegnu dob od 42 – 56 dana, pilići imaju pristup otvorenom prostoru. Uzgajaju se najmanje 98 dana.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

—

3.6 Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

Krajnji proizvod namijenjen potrošnji koji ima oznaku ZOZP-a mora na sebi imati istaknuti tekst IGP „Gall del Penedès” ili *Indicación Geográfica Protegida* „Gall del Penedès” te odgovarajući logotip ZOZP-a.

4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Pilići „Gall del Penedès” uzgajaju se na zemljopisnom području koje obuhvaća 73 općine:

- sve općine provincije Alt Penedès (27);
- sve općine provincije Baix Penedès (14);
- sve općine provincije Garraf (6);
- sljedeće općine provincije Anoia: Argençola, La Llacuna, Cabrera d'Igualada, Piera, Masquefa, Hostalets de Pierola, Vallbona d'Anoia, Capellades, La Torre de Claramunt, Carme, Orpí, Santa Maria de Miralles, Bellprat, Sant Martí de Tous, Santa Margarida de Montbui, Vilanova del Camí, La Pobla de Claramunt, Castellolí, El Bruc, Òdena, Igualada, Rubió, Jorba, Montmaneu i Copons (25);
- općinu Rodonyà u provinciji Alt Camp (1).

5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

Povezanost s područjem temelji se na ugledu koji je proizvod stekao tijekom određenog vremena, kao što pokazuje usmena predaja, dokumenti, sajmovi i tržnice te poseban sustav proizvodnje koji upotrebljavaju uzgajivači na tom području, a koji je usko povezan s vinogradarskom tradicijom na tom proizvodnom području.

Zemljopisno proizvodno područje ZOZP-a odgovara povijesnoj regiji el Penedès, koja se ističe kao mjesto podrijetla tradicionalne pasmine Penedesenca, od koje potječu pilići „Gall del Penedès”, te kao većinom vinogradarska regija u kojoj se oko 80 % poljoprivrednog zemljišta upotrebljava za uzgoj grožđa, a obuhvaćena je ZOI-jima za vina Penedès i Cava. Može se reći da se u regiji el Penedès, kao posljedica specifičnih obilježja i usjeva na tom području, pilići „Gall del Penedès” proizvode zajedno s vinima i pjenušavim vinima koja su karakteristična za regiju.

Uzgoj, potrošnja i stavljanje na tržište pilića „Gall del Penedès” stoljećima su bili dijelom uobičajenog osposobljavanja poljoprivrednika iz regije. Pisani izvori, usmena predaja i umjetnička djela svjedoče o činjenici da je ta ptica bila prisutna na svakom gospodarstvu kao način prehranjivanja obitelji odnosno kao izvor prihoda kućanstava tijekom vremena s obzirom na to da su se njihova intenzivno crveno-smeđa jaja (poznata pod nazivom „ou rogenic de Vilafranca” (crvena jaja iz Vilafrance)) prodavala i bila tražena na lokalnim tržnicama (tržnica grada Vilafranca, za koju postoje tragovi još iz 12. stoljeća) te na tržnici u Barceloni. Meso pilića „Gall del Penedès” bilo je visoko cijenjeno i priznato, što dokazuje sajam *Fira del Penedès* iz 12. stoljeća, koji je poslije preimenovan u *Fira de Sant Tomàs*, a poznat je kao *Fira del Gall*. Održavao se svake godine bez iznimke, a na njemu su poljoprivrednici iz regije s malim gospodarstvima imali priliku predstaviti i prodavati svoje proizvode te na taj način očuvati tradicionalne namirnice povezane s vinogradarstvom.

U takvom su se okruženju poljoprivrednici iz regije okupili na tržnicama i sajmovima te tamo prenosili svoju stručnost u pogledu uzgoja pilića „Gall del Penedès” i utvrdili tipični sustav proizvodnje za tu regiju u okviru kojeg se koža grožđa upotrebljavala kao hrana za piliće. Prije nego što je poslužila kao hrana pilićima, koža se ocijeđenog grožđa (poznata kao *brisa*) sušila na polju. U istraživanju o hrani za perad iz 1937. navodi se da su sjemenke grožđa izrazito hranjive za piliće zahvaljujući velikom udjelu vlakana i relativnom bogatstvu mastima i nekim bjelčančevinama te ugljikohidratima. Danas su uzgajivači prilagodili tradicionalne postupke na tom području te su uključili sjemenke grožđa u hranu za piliće.

Prehrana pilića s oznakom ZOZP „Gall del Penedès”, koja sadržava sjemenke grožđa, čime se održava povezanost hrane za piliće i vinogradarske tradicije regije, pridonosi okusu proizvoda, a činjenica da se pilići uzgajaju u kavezima s pristupom otvorenom prostoru tijekom cijele godine pridonosi crvenkastoj boji te čvrstoći i sočnosti mesa.

Danas su pilići „Gall del Penedès” tema brojnih članaka u regionalnom tisku, kampanjama koje promiču regionalnu proizvodnju visoke kvalitete (Vijeće Barcelone i Vijeće provincije Alt Penedès s pomoću programa poput *Productos de la Terra* i *la Gastroteca*) i istraživanja (*Fundación Alicia*, IRTA itd.).

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

Cjeloviti tekst specifikacije nalazi se na sljedećoj internetskoj stranici:

<http://www.gencat.cat/alimentacio/pliego-gall-penedes>

**Objava zahtjeva u skladu s člankom 50. stavkom 2. točkom (a) Uredbe (EU) br. 1151/2012
Europskog parlamenta i Vijeća o sustavima kvalitete za poljoprivredne i prehrambene proizvode**

(2016/C 58/14)

Ova je objava temelj za podnošenje prigovora na zahtjev u skladu s člankom 51. Uredbe (EU) br. 1151/2012 Europskog parlamenta i Vijeća ⁽¹⁾.

JEDINSTVENI DOKUMENT

„FOGAÇA DA FEIRA”

EU br.: PT-PGI-0005-01342 – 01.06.2015.

ZOI () ZOZP (X)

1. Naziv

„Fogaça da Feira”

2. Država članica ili treća zemlja

Portugal

3. Opis poljoprivrednog ili prehrambenog proizvoda

3.1 Vrsta proizvoda

Razred 2.3. Kruh, fino pecivo, kolači, slastice, keksi i drugi pekarski proizvodi

3.2 Opis proizvoda na koji se odnosi naziv iz točke 1.

Kruh „Fogaça da Feira” poseban je kruh slatkog okusa s aromom limuna i cimeta, smeđe boje i stožastog oblika, ukrašen četirima vršcima na gornjem dijelu.

Unutrašnjost je blijedožuta, mekana i lagana te ima rupice, a kora je hrskava.

Može se prodavati pakiran, u rasutom stanju ili zamrznut, u raznim veličinama, pod uvjetom da je visina kruha „Fogaça da Feira” 35 % veća ili manja od promjera baze.

Može se prodavati i u polovicama i/ili kriškama.

3.3 Hrana za životinje (samo za proizvode životinjskog podrijetla) i sirovine (samo za prerađene proizvode)

Kruh „Fogaça da Feira” proizvodi se od pšeničnog brašna tipa 45 i/ili tipa 55 ili sličnog brašna, jaja, šećera, maslaca, svježeg kvasca i pekarskog kvasca, vode, cimeta, soli, limunovog soka i ribane limunove korice.

3.4 Posebni proizvodni postupci koji se moraju provesti na određenom zemljopisnom području

Svi proizvodni postupci moraju se odvijati na određenom zemljopisnom području: priprema tijesta, oblikovanje, rezanje i pečenje.

3.5 Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itd. proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

—

3.6 Posebna pravila za označivanje proizvoda na koji se odnosi registrirani naziv

Na etiketi proizvoda obvezno se mora nalaziti tekst „Fogaça da Feira’ – Zaštićena oznaka zemljopisnog podrijetla” ili „Fogaça da Feira’ ZOZP” te logotip prikazan u nastavku:



⁽¹⁾ SL L 343, 14.12.2012., str. 1.

4. Sažeta definicija zemljopisnog područja

Zemljopisno područje proizvodnje kruha „Fogaça da Feira” obuhvaća općinu Santa Maria da Feira.

5. Povezanost sa zemljopisnim područjem

Riječ je o posebnom kruhu koji se spominje u nekoliko srednjovjekovnih djela, a nastao je zavjetom danim svetom Sebastijanu te je po njemu nazvana najveća višestoljetna vjerska proslava „Festa das Fogaceiras”, koja se održava u općini Santa Maria da Feira.

Ta proslava s dugom tradicijom trenutačno je najpoznatija manifestacija općine Santa Maria da Feira, a obilježena je predanošću lokalnog stanovništva te je 2005. doživjela svoje 500. izdanje.

Proslava „Festa das Fogaceiras” slavi se 20. siječnja te je i u današnje vrijeme godišnji događaj koji obuhvaća prikazivanje proizvodnje kruha „Fogaça da Feira”, u kojem sudjeluju proizvođači i razni pozvani kušači kako bi se proizvođačima podigla svijest o potrebi za očuvanjem izvornog recepta i postupka proizvodnje tog višestoljetnog slatkog kruha, ili skupštinu bratstva „Confraria da Fogaça da Feira”, jednu od najistaknutijih svečanosti tog bratstva, čiji je zadatak promidžba, proučavanje i zaštita proizvoda, uzimajući u obzir njegovu povijesnu vrijednost, te širenje i očuvanje posebnih svojstava autentičnog kruha „Fogaça da Feira”.

Važnost kruha „Fogaça da Feira” u općini Santa Maria da Feira poznata je od davnina s obzirom na to da se taj proizvod osobito spominjao tijekom istraga koje je Afonso II. naredio 1220. na području Santa Marije, administrativnom i vojnom sjedištu te regije, u čijem se središtu nalazio upravo grad Vila da Feira, po čijem je dvorcu oblikovan ovaj proizvod.

Njegova povijesna povezanost s priređivanjem proslave „Festa das Fogaceiras” u tom gradu, u kojem je proizvod dan svetom Sebastijanu kao sveti zavjet, omogućila je da se ta tradicija održi. Zahvaljujući vjerskoj i povijesnoj povezanosti s društvenim okruženjem, njegova se proizvodnja ustalila u općini Santa Maria da Feira.

Njegova posebna svojstva, a osobito stožast oblik, proizlaze iz njegove uske povezanosti sa zemljopisnim područjem te lokalnim znanjem i umijećem koje se primjenjuje u postupku proizvodnje, posebno za miješanje sastojaka, miješenje tijesta, razvlačenje tijesta valjkom i oblikovanje u oblik kravate, zatim njegovo motanje u stožac i naposljetku ukrašavanje gornjeg dijela četirima vršcima koji podsjećaju na četiri kule dvorca Santa Maria da Feira, po kojima se kruh „Fogaça da Feira” jasno razlikuje od drugih vrsta kruha.

Valja napomenuti da se tijesto mota u stožac uvijek u istom smjeru, od donjeg dijela prema gornjem. Ta se faza proizvodnje u potpunosti temelji na lokalnom znanju i umijeću, bez obzira na to je li riječ o procjeni klimatskih uvjeta (koji mogu utjecati na fermentaciju tijesta) ili o vještini ručne izrade koja je potrebna za dobivanje završnog oblika svojstvenog proizvodu.

Kruhovi se tijekom pečenja vade iz pećnice te se razrezani vršci na gornjem dijelu ručno razdvajaju. Zatim se vraćaju u pećnicu kako bi se ispekli do kraja. Taj je postupak presudan kako bi toplina prodrila u unutrašnjost kruhova i kako bi se ujednačeno ispekli, čime se dobiva mekano i lagano tijesto zahvaljujući skladnoj kombinaciji vremena i temperature pečenja.

Taj je postupak ključan kako bi kruh nakon pečenja imao karakterističan izgled, odnosno kako bi nalikovao kulama dvorca Castelo da Feira, a odabir primjerenog trenutka za taj postupak ovisi o iskustvu i osjećaju proizvođača.

Svojom poviješću, tradicijom, okusom i teksturom kruh „Fogaça da Feira” trenutačno je glavni gastronomski primjer općine te se može naći na svim sajmovima, izložbama i formalnim općinskim manifestacijama.

Upućivanje na objavu specifikacije

(članak 6. stavak 1. drugi podstavak ove Uredbe)

http://www.dgadr.mamaot.pt/images/docs/val/dop_igp_etg/Valor/CE_Fogaca_Feira_IGP.pdf

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR